

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Statul: Country / Pays :	Republica Moldova
Prezentul act oficial This public document / Le present acte public	
2. a fost semnat de către has been signed by a ete signe par	semnatura indescifrabilă
3. in calitatea sa de acting in the capacity of agissant en qualite de	Functionar
4. și poarta sigiliul/ștampila bears the seal / stamp of est revetu du sceau / timbre de	Curtea Suprema de Justitie a Republicii Moldova
Confirmat Certified / Atteste	
5. la Agentia Resurse Informationale Juridice at / a	6. pe data 12-07-2022 the / le
7. de către Mirzac Iuliana by / par	
8. cu nr. CGOT6Y1TBUEL7 No sous no	
9. Nu se aplică: Not applicable : Pas applicable :	10. Semnătura digitală: Digital signature : Signature numérique :

Această Apostilă certifică autenticitatea semnăturii, calitatea în care semnatarul a acționat și, dacă este cazul, identitatea sigiliului sau a stempilei

Această Apostilă nu certifică conținutul documentului pentru care a fost emis

[Utilizarea acestei apostile nu este valabilă în Republica Moldova]

[Această apostilă este semnată digital și poate fi verificată la următoarea adresă: www.apostila.gov.md]

Codul de siguranță:2013074491511

This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.
[This Apostille is not valid for use anywhere within Republic of Moldova]
[This Apostille is digitally signed and can be verified on the following address: www.apostila.gov.md]

Security code:2013074491511

Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.
Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.
[L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en République de Moldova]
[Cette Apostille est signée numérique et peut être vérifiée à l'adresse suivante: www.apostila.gov.md]

Code de sécurité:2013074491511

Перевод

Дело № 1ra- 834/09

Высшая судебная Палата

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

21 июля 2009 г.

мун. Кишинэу

Расширенная Коллегия по уголовным делам Высшей судебной палаты в составе:

Председательствующего – Константина Гурски,

Судей – Николая Гордилэ, Андрея Плэмэдялэ, Константина Алергуш и Владимира Тимофти,

При участии:

Прокурора- Дмитрия Граур,

Адвоката, предоставляющего юридическую гарантированную государством помощь- Валентины Арнаут,

Осужденного – Мачерет Алексея,

Переводчика – Олеси Давид,

Рассмотрела в открытом судебном заседании, кассационную жалобу на определение Коллегии по уголовным делам Апелляционной Палаты Кишинэу от 03 февраля 2009 года, поданную осужденным,

Мачерет Алексеем Артуровичем, 23.06. 1973 г.р., уроженца и проживающего в мун.Кишинэу, ул. А.Дога 30, кв.38, русской национальности, гражданина Р.Молдова, образование высшее, военнообязанный, ранее судимого:

Приговором Суда Рышкань, мун.Кишинэу от 08.11.2006 г., по ст. 217 ч.(2) УК к 150 часов неоплачиваемого труда в пользу общества.

Процедура извещения законно соблюдена.

Л
Осужденный и его защитник, адвокат В.Арнаут поддержали кассационную жалобу в поданном смысле.

Прокурор попросил удовлетворить кассационную жалобу, в связи с обратной силой уголовного закона.

По поданной кассационной жалобы, на основании материалов дела, Коллегия по уголовным делам,

УСТАНОВИЛА:

1. Приговором Суда Рышкань, мун. Кишинэу от 19 марта 2008 г., А.Мачерет был осужден по ст. 217 ч.(2) Уголовного Кодекса к штрафу в размере 600 условных единиц.

2. Согласно приговору, А.Мачерет был осужден за то, что 23.07.2007 г., в 22.40 часов, в своем доме нр. 64, по ул. М.Костин 13/3, мун. Кишинэу, оперативной группой КПС Рышкань был проведен осмотр места преступления, где в одной из комнат были обнаружены и изъяты 4 пачки с таблетками «Ricofast», бутылка с муравьиной кислотой, шприц объемом 10 мл в котором находилась жидкое вещество коричневого цвета количеством в 2 мл, две лампочки без внутреннего черного тела, стеклянная колба, черная сумочка в которой находился шприц объемом 5 мл, пакеты с таблетками без надписи, пластиковая упаковка с надписью «СМ», стеклянная бутылка, металлическая коробка с надписью «First» с двумя лезвиями, 2 использованных шприца и упаковка из туалетной бумаги с 5 таблетками синего с белым цветом, которые согласно заключению научно-технической экспертизы нр. 679 от 27.07.2007 года, относятся к психотропным веществам трамадол весом 0, 25 гр и перманганат калия весом 2,70 гр, который относится к прекурсоров наркотических веществ.

Приговор был обжалован апелляционной жалобой прокурором, который попросил отменить приговор с вынесением решения в части назначения наказания, которым к назначенному наказанию присоединить согласно ст. 85 УК неотбытую часть наказания назначенного предыдущим приговором, поскольку данное преступление было совершено до полного отбытия наказания, назначенного приговором Суда Рышкань от 08 ноября 2006 г.

3. Определением Коллегии по уголовным делам Апелляционной Палаты Кишинэу от 03 февраля 2009 года, апелляционная жалоба, поданная государственным обвинителем, была удовлетворена, отменен приговор, заново рассмотрено дело и вынесено новое решение, которым:

А.Мачерет был признан виновным и осужден по ст. 217 ч.(2) Уголовного Кодекса к 1 году и 7 месяцев лишения свободы. Согласно ст. 85, 87 Уголовного Кодекса, по совокупности приговоров присоединить неотбытую часть наказания, назначенного приговором Суда Рышкань, мун. Кишинэу от 08.11.2006 года, и окончательно назначить наказание в виде 1 года и 7 месяцев 26 дней лишения свободы с отбыванием в пенитенциарном учреждении закрытого типа.

Осужденный подал кассационную жалобу попросив отменить определение апелляционной инстанции, оставить приговор без изменений, указав, что суд первой инстанции рассмотрел обстоятельства дела всесторонне и правильно назначил ему наказание в виде штрафа, он сделал для себя необходимые выводы.

4. Рассмотрев кассационную жалобу в соответствии с приведенными мотивами, Коллегия по уголовным делам пришла к выводу, что жалоба подлежит удовлетворению по следующим соображениям.

Согласно вступившим в законную силу судебным решениям. А.Мачерет был осужден за приобретение и хранение наркотических веществ, психотропных или их аналогов – трамадол весом 0, 25 гр.

В момент совершения подсудимым преступления в силе был:

- список наркотических веществ, психотропных и растений содержащие такие вещества, обнаруженных в незаконном обороте, устанавливающий и их количества, утвержденный Постановлением Правительства нр. 79 от 25.01.2006 года, согласно которому составляет малый размер трамадола до 0, 25 гр, а крупный размер от 0, 25 гр до 4, 0 гр.

Следовательно, в момент совершения деяния А.Мачерет, его действия правильно были квалифицированы по ст. 217 ч.(2) Уголовного Кодекса, согласно квалификационным признакам – хранение психотропных веществ в крупных размерах не с целью отчуждения.

Однако, в результате поправок, внесенных Постановлением Правительства нр. 43 от 26.01.2009 года об утверждении поправок в списке наркотических, психотропных и растений содержащие такие вещества, обнаруженных в незаконном обороте, изменились и пропорции, предусматривающие уголовную ответственность за такого рода действий, согласно п.122 вышеуказанного Постановления, трамадол в размере 0,25 гр не содержится в состав преступления предусмотренного ст. 217 ч.(2) Уголовного

Кодекса, а составляет административное правонарушение, предусмотренное ст. 85 Административного Кодекса.

Согласно тому же пункту, «трамадол» весом 0,50 гр. Представляет собой малый размер, а от 0, 50 гр до 10 гр крупный размер.

Согласно ст. 427 ч.(1) п.13) Уголовно-процессуального кодекса, решения апелляционной инстанции могут быть обжалованы в кассационном порядке с целью исправления правовых ошибок, допущенных судебными инстанциями, рассматривавшими дело по существу, и апелляционными инстанциями, принят уголовный закон, более благоприятный для осужденного.

Таким образом, в данном случае присутствует основание для кассационного обжалования, Коллегия приходит к выводу об удовлетворении кассационной жалобы и отмены судебных решений, с прекращением производства по делу, поскольку правовая ошибка может быть исправлена кассационной инстанцией.

В соответствии со ст. 332 ч.(2) Уголовно-процессуального кодекса в сопоставимости со ст. 275 ч.(1) п.2) Уголовно-процессуального кодекса, если деяние лица составляет административное правонарушение, судебная инстанция прекращает производство по делу.

Исходя из положений ст. 30 ч.(3) Административного Кодекса, следует, что в отношении А.Мачерет не представляется возможным применить административное наказание, поскольку со дня совершения правонарушения истекли более одного года – срок давности привлечения к ответственности за правонарушение.

Относительно психотропного вещества перманганат калия весом 2,70 гр, Коллегия не будет высказываться в этом смысле поскольку, не внесен в в вышеуказанном списке наркотических веществ и их прекурсоров.

В связи с этим, приговор суда первой инстанции и определение Апелляционной инстанции должны быть отменены в части применения ст.85 Уголовного Кодекса, при установлении наказания по совокупности приговоров, поскольку наказание, назначенное приговором Суда Рышкань, мун. Кишинэу от 08.11.2006 г., в виде 150 часов неоплачиваемого труда в пользу общества, согласно ст. 87 Уголовного Кодекса, которая была переведена в 26 дней лишения свободы, была отбыто.

5

В соответствии со ст. 435 ч.(1) п.2) лит.с) Уголовно-процессуального кодекса, Коллегия по уголовным делам,

ОПРЕДЕЛИЛА:

Удовлетворить кассационную жалобу, отменить приговор Суда Рышкань, мун. Кишинэу от 19 марта 2008 года и определение Коллегии по уголовным делам Апелляционной Палаты Кишинэу от 03 февраля 2009 г., пересмотрев дело вынесла новое решение, которым:

Прекратить производство по делу по обвинению Мачерет Алексея Артуровича, по ст. 217 ч.(2) Уголовного Кодекса прекратить поскольку, его деяние не составляет преступление а составляет административное правонарушение, предусмотренное ст. 85 Административного Кодекса, без применения наказания по правонарушению в связи с истечением срока давности привлечения к административной ответственности.

Исключить положения ст. 85 Уголовного Кодекса при назначении наказания совокупностью приговоров.

Мачерет Алексея Артуровича освободить немедленно из-под стражи из зала судебного заседания.

Определение является вступившим в законную силу.

Председательствующий: (подпись) Константин Гурски

Судьи: (подпись) Николае Гордилэ

(подпись) Андрей Плэмэдялэ

(подпись) Константин Алергуш

(подпись) Владимир Тимофти

Копия соответствует оригиналу



Переводчик: Бучков Оксана,

предупреждена по ст. 312 УК РМ

*данний перевод осуществляется для передачи
всем по ул. П. Рареш, 18. Данная запись нер-
авнозначна подлинной. Уточните /статью/*

